GRAND TOURING® SERIES

GTO508C
GTO608C
GTO6508C
GTO8608C
GTO6583C
GTO18T

www.jbl.com

Declaration of Conformity

CE

We, Harman Consumer Group, Inc.
2, route de Tours
72500 Château du Loir
France

declare in own responsibility that the products described in this owner's manual are in compliance with technical standards:

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001

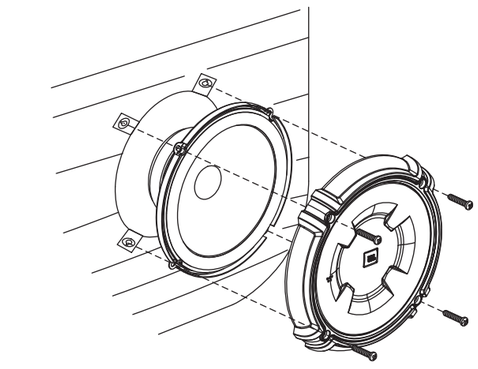
Klaus Lehberz
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, France 4/09

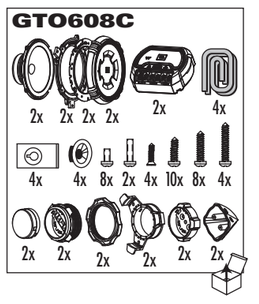
Designed and engineered in the USA.
A valid serial number is required for warranty coverage.
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.
These products are designed for mobile applications and are not intended for connection to the mains.
Harman Consumer Group, Inc., 8500 Balboa Blvd., Northridge, CA 91329 USA • www.jbl.com

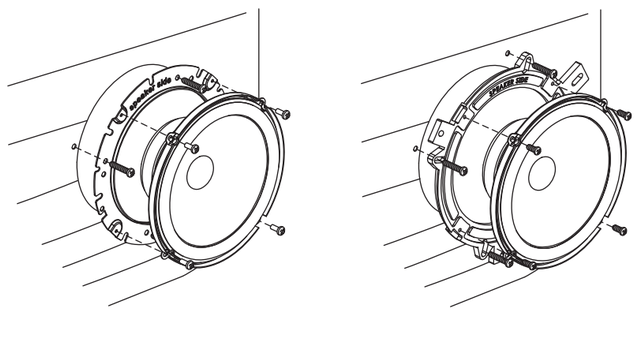
© 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Part No. GTOCOMPOM4/09
JBL and Grand Touring are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

H Harman International

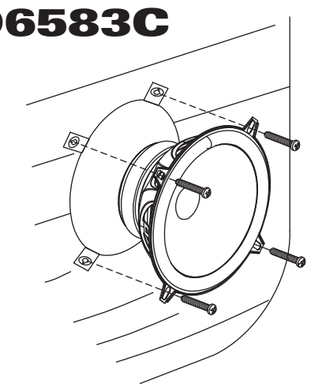
GTO608C

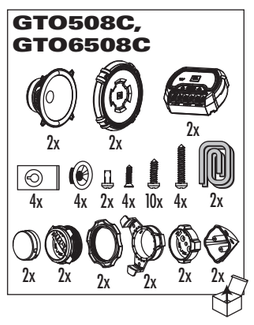


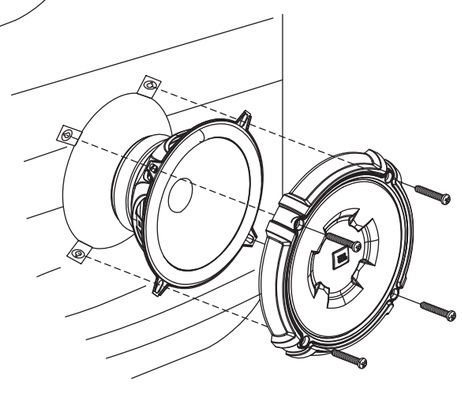




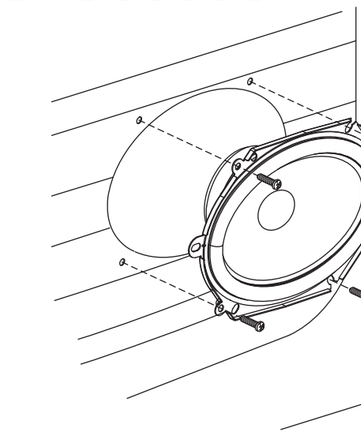
GTO508C, GTO6508C, GTO6583C

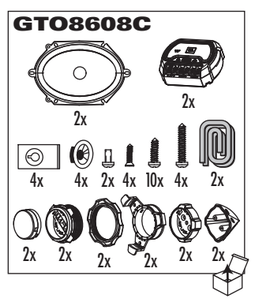


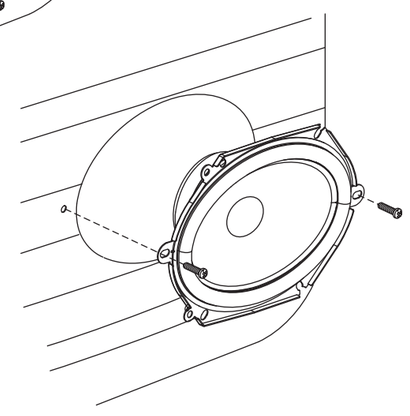




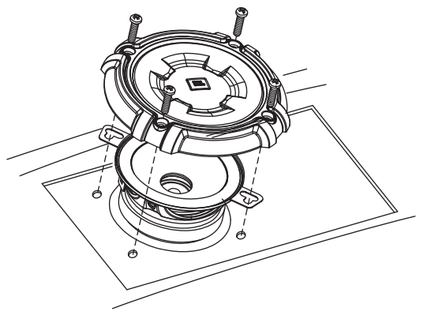
GTO8608C

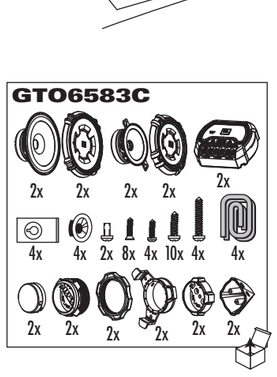




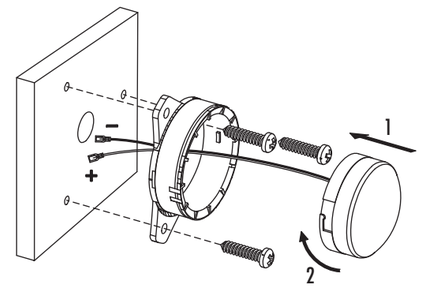


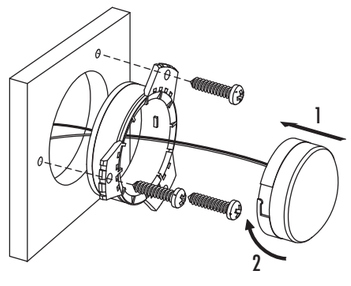
3-1/2"/87mm (GTO6583C)

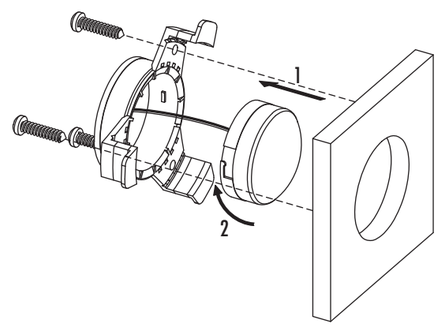


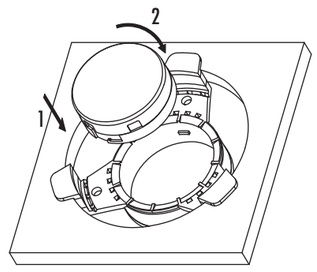


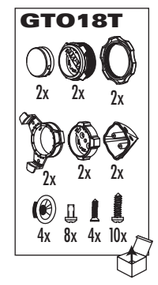
GTO18T (GTO508C, GTO608C, GTO6508C, GTO8608C, GTO6583C)

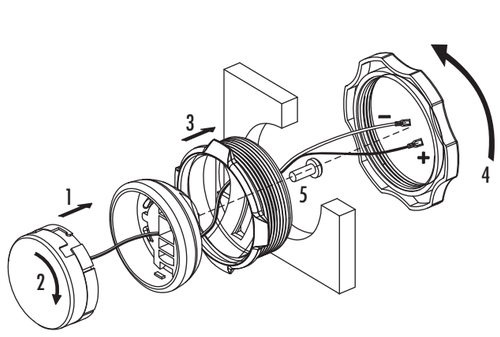


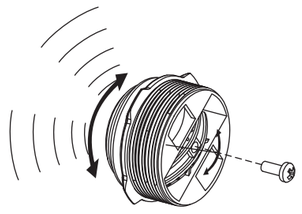


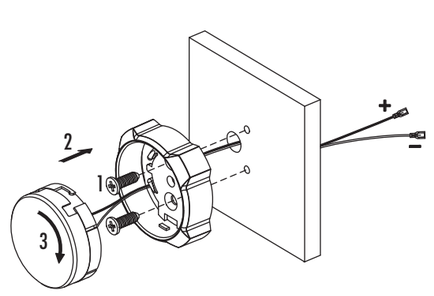


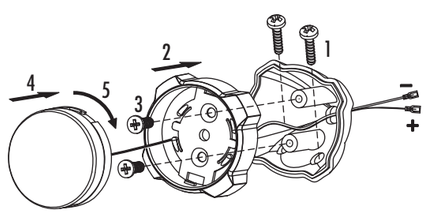




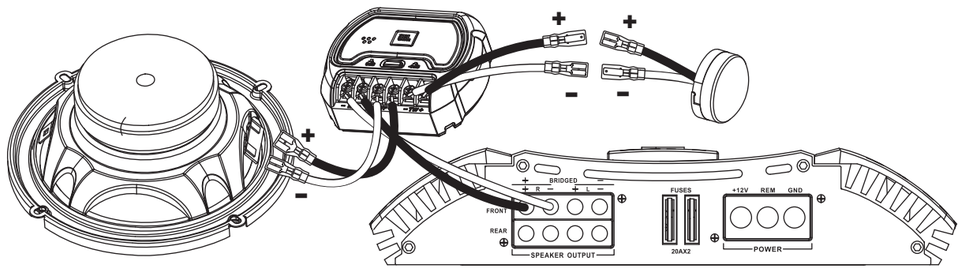




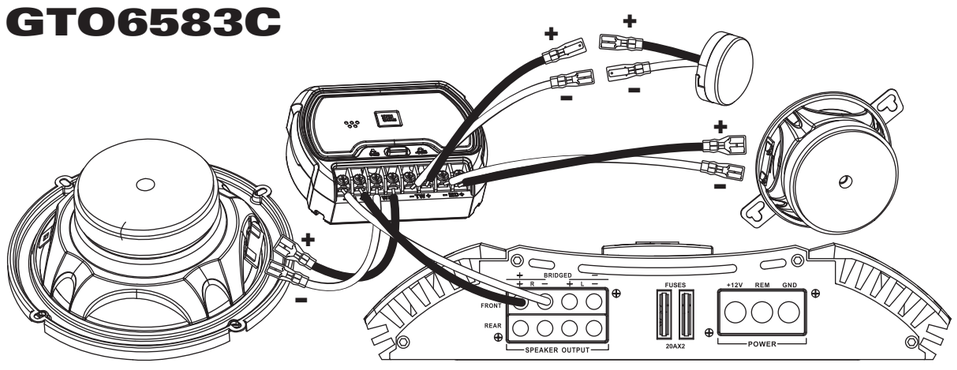




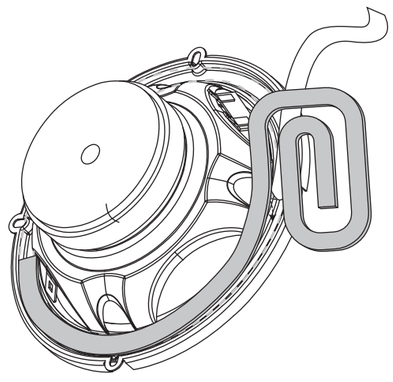
GTO508C, GTO608C, GTO6508C, GTO8608C



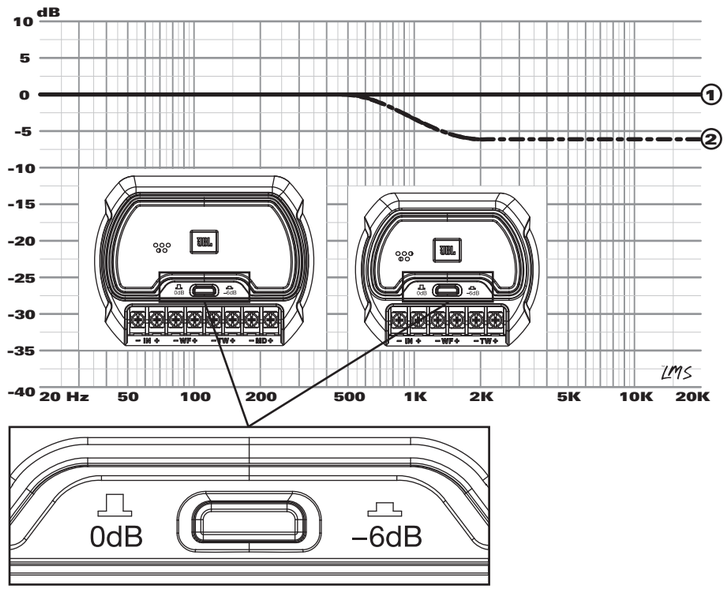
GTO6583C



GTO508C, GTO608C, GTO6508C, GTO8608C, GTO6583C

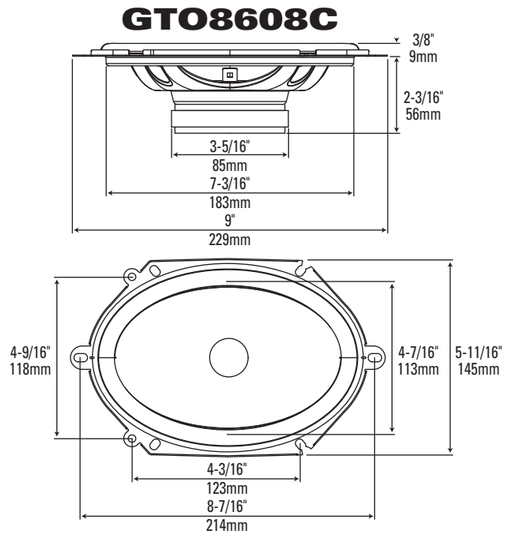


GTO508C, GTO608C, GTO6508C, GTO8608C, GTO6583C

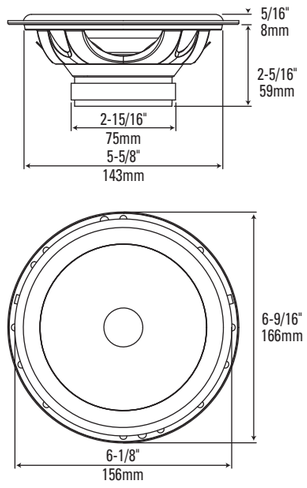


(1) High Cut = 0dB (2) High Cut = –6dB

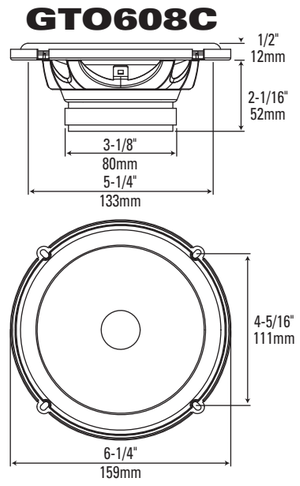
GTO8608C



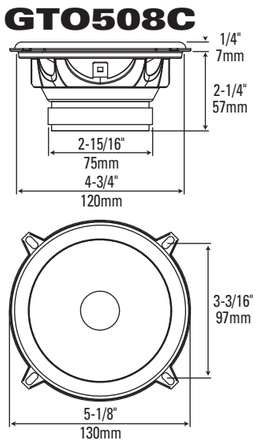
GTO6508C GTO6583C



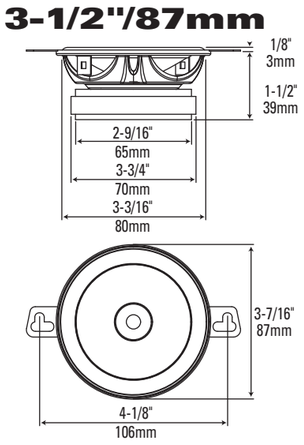
GTO608C



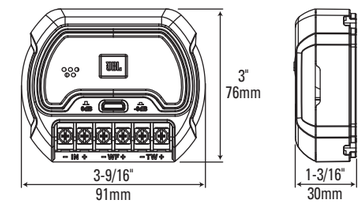
GTO508C



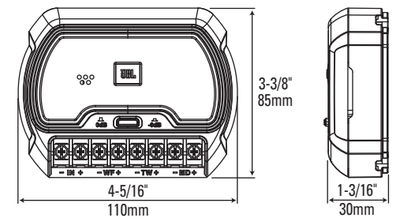
3-1/2"/87mm



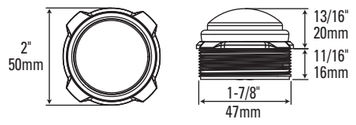
GTO508C, GTO608C, GTO6508C,GTO8608C



GTO6583C



GTO18T (GTO508C, GTO608C, GTO6508C,GTO8608C, GTO6583C)



	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	3-1/2"/87mm	GTO18T
BL (T-m)	3.47	3.85	3.74	3.88	3.54	2.36	–
DCR (ohms)	2.19	2.22	2.24	2.22	2.21	2.14	2.30
Mms (g)	10.28	14.20	14.56	17.45	14.11	3.35	–
Sd (sq cm)	86.6	122.7	130.6	163.0	130.6	46.6	–
Cms (µm/N)	355	257	269	204	307	238	–
Vas (l)	3.74	5.44	6.44	7.61	7.35	0.73	–
Fs (Hz)	83.3	83.3	80.4	84.4	76.5	178.2	–
Qes	0.98	1.11	1.18	1.36	1.20	1.44	–
Qms	6.31	7.27	8.08	9.98	5.09	3.62	–
Qt	0.85	0.97	1.03	1.20	0.97	1.03	–

GB

SPECIFICATIONS	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Type:	5-1/4" 2-Way Component System	6-1/2" • 6-3/4" 2-Way Component System	165mm 2-Way Component System	6" x 8"/5" x 7" 2-Way Component System	165mm 3-Way Component System	1" Component Tweeter
Nominal Impedance:	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms
Power Handling, RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Power Handling, Peak:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Frequency Response:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Sensitivity (2.83V, 1m):	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

GENERAL CARE: The loudspeaker grilles may be cleaned with a damp cloth. Do not use any cleaners or solvents on the grilles or the speaker cones.

WARRANTY: Grand Touring® Series speakers are warranted against defects. The duration of the speaker's warranty depends on the laws in the country in which it was purchased. Your local JBL® car audio retailer can help you determine the length of your warranty. To register your product, please visit www.jbl.com.

GE

TECHNISCHE DATEN	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Typ:	5-1/4" 2-Wege Komponenten system	6-1/2" • 6-3/4" 2-Wege Komponenten system	165mm 2-Wege Komponenten system	6" x 8"/5" x 7" 2-Wege Komponenten system	165mm 3-Wege Komponenten system	25-mm-Hochtöner
Nennimpedanz:	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm
Belastbarkeit, RMS:	55 Watt	70 Watt	70 Watt	70 Watt	80 Watt	50 Watt
Belastbarkeit, Spitze:	165 Watt	210 Watt	210 Watt	210 Watt	240 Watt	150 Watt
Frequenzbereich:	65 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	2.5 kHz – 21 kHz
Wirkungsgrad @ 2,83V/1 meter:	91 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB

ALLGEMEINE PFLEGE: Sie können Sie Frontabdeckungen mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie bitte keine Reinigungsmittel oder Polituren beim Reinigen der Frontabdeckungen und Membranen.

GARANTIE: Sollte ein Defekt auftreten, können Sie die Herstellergarantie in Anspruch nehmen. Die Laufzeit dieser Garantie hängt von den Bestimmungen jenes Landes ab, in dem das Produkt gekauft wurde. Ihr lokaler JBL Fachhändler wird die Garantiedauer für Sie ermitteln. Sie können Ihr Produkt unter www.jbl.com. registrieren.

F

CARACTÉRISTIQUES	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Type:	5-1/4" 2-voies Component Système	6-1/2" • 6-3/4" 2-voies Component Système	165mm 2-voies Component Système	6" x 8"/5" x 7" 2-voies Component Système	165mm 3-voies Component Système	Composant 1" Tweeter
Impédance nominale :	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms
Tenue en puissance, RMS :	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Tenue en puissance, max. :	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Réponse en fréquence :	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Sensibilité @ 2,83V/1m :	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

ENTRETIEN GÉNÉRAL : Les grilles d'enceinte peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez aucun nettoyant ou solvant sur les grilles ou les cônes d'enceinte.

GARANTIE : Les Grand Touring® sont garantis contre tout défaut. La durée de garantie du caisson dépend des lois du pays dans lequel il a été acheté. Votre détaillant local JBL d'audio d'automobile peut vous aider à déterminer la durée de la garantie. Pour enregistrer votre produit, veuillez nous rendre visite sur www.jbl.com.

ESP

ESPICIFICACIONES	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Tipo:	5-1/4" 2- vías Sistema de componentes	6-1/2" • 6-3/4" 2- vías Sistema de componentes	165mm 2- vías Sistema de componentes	6" x 8"/5" x 7" 2- vías Sistema de componentes	165mm 3- vías Sistema de componentes	Transductor de agudos 1" componente
Impedancia nominal:	2 ohmios	2 ohmios	2 ohmios	2 ohmios	2 ohmios	2 ohmios
Manejo de potencia, RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Manejo de potencia, pico:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Respuesta en frecuencia:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Sensibilidad 2.83V @ 1 metro:	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

CUIDADOS GENERALES: Las rejillas del altavoz pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice líquidos limpiadores ni disolventes en las rejillas ni en los conos del altavoz.

GARANTÍA: Las Grand Touring® están garantizadas contra cualquier defecto. La duración de la garantía de la caja varía en función de las leyes del país en el que se adquirió. Su distribuidor local de JBL car audio le ayudará a determinar la duración de su garantía. Para registrar el producto, visítenos en www.jbl.com.

NED

SPECIFICATIES	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Type:	5-1/4" 2-weg Component System	6-1/2" • 6-3/4" 2-weg Component System	165mm 2-weg Component System	6" x 8"/5" x 7" 2-weg Component System	165mm 3-weg Component System	1" Component Tweeter
Nominale impedantie:	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm
Belastbaarheid RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Belastbaarheid Piek:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Frequentiebereik:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Gevoeligheid 2,83V @ 1 meter:	91dB	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB 92dB

ALGEMEEN: De luidsprekergrills kunnen met een vochtige doek worden schoongemaakt. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of oplossende middelen om de grill of de conus schoon te maken.

GARANTIE: Grand Touring® behuizingen worden gegarandeerd op fabrieksfouten. De duur van de garantie wordt bepaald door wettelijke regelingen in het land van aankoop. Uw lokale JBL car audio dealer kan u helpen aan nadere gegevens. Om uw product te registreren bezoekt u ons op www.jbl.com.

ITA

SPECIFICHE	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Tipo:	5-1/4" 2-vie Sistema di diffusori	6-1/2" • 6-3/4" 2-vie Sistema di diffusori	165mm 2-vie Sistema di diffusori	6" x 8"/5" x 7" 2-vie Sistema di diffusori	165mm 3-vie Sistema di diffusori	1" Componente Tweeter
Impedenza nominale:	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm
Tenuta in potenza, RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Tenuta in potenza, Picco:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Risposta in frequenza:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Sensibilità 2.83V @ 1 metro:	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

MANUTENZIONE GENERALE: Le griglie degli altoparlanti possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi sulle griglie o sui coni degli altoparlanti.

GARANZIA: Viene garantita la mancanza di difetti nelle strutture Grand Touring® Series. La durata della garanzia delle strutture varia in base alle leggi vigenti nel Paese in cui vengono acquistate. Per informazioni sulla durata della garanzia, rivolgersi al rivenditore di sistemi audio per auto JBL più vicino. Per registrare un prodotto, è possibile visitare il sito web www.jbl.com.

SV

SPECIFIKATIONER	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Typ:	5-1/4" 2-vägs Komponent System	6-1/2" • 6-3/4" 2-vägs Komponent System	165mm 2-vägs Komponent System	6" x 8"/5" x 7" 2-vägs Komponent System	165mm 3-vägs Komponent System	1" komponent Diskanthögtalare
Nominal Impedance:	2 ohm	2 ohm	2 ohm	2 ohm	2 ohm	2 ohm
Power Handling, RMS:	55 W	70 W	70 W	70 W	80 W	50 W
Power Handling, Peak:	165 W	210 W	210 W	210 W	240 W	150 W
Frequency Response:	65 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	2.5 kHz – 21 kHz
Sensitivity (2.83V, 1m):	91 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB

ALLMÄN SKÖTTSEL: Högtalarens frontgaller kan rengöras med en fuktad duk. Använd inget rengöringsmedel på frontgaller eller på högtalarkonen.

GARANTI: Tala med din JBL handlare om den garanti som gäller för denna produkt. www.jbl.com.

DK

SPECIFIKATIONER	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Type:	5-1/4" 2-Vejs Komponent System	6-1/2" • 6-3/4" 2-Vejs Komponent System	165mm 2-Vejs Komponent System	6" x 8"/5" x 7" 2-Vejs Komponent System	165mm 3-Vejs Komponent System	1" Komponent Diskant
Nominel impedans:	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm	2 Ohm
Effekthåndtering, RMS:	55 W	70 W	70 W	70 W	80 W	50 W
Effekthåndtering, Spids:	165 W	210 W	210 W	210 W	240 W	150 W
Frekvensgang:	65 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	2.5 kHz – 21 kHz
Følsomhed 2,83V @ 1 meter:	91 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB

VEDLIGEHOLDELSE: Højttalerfronterne kan rengøres med en fugtig klud. Brug aldrig rengøringsprodukter eller opløsningsmidler på fronter eller højttalermembraner.

GARANTI: Grand Touring® Series systemerne er omfattet af garanti mod fejl og mangler. Garantiens varighed er i henhold til gældende lov. Kontakt din lokale JBL forhandler for nærmere oplysning. Du kan registrere dit køb på www.jbl.com.

SUOMI

TEKNISET TIEDOT	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Tyyppi:	5-1/4" 2--tie Component System	6-1/2" • 6-3/4" 2--tie Component System	165mm 2--tie Component System	6" x 8"/5" x 7" 2--tie Component System	165mm 3--tie Komponenttijärjestelmä	1" Komponentti Diskantti
Nimellisimpedanssi:	2 ohmia	2 ohmia	2 ohmia	2 ohmia	2 ohmia	2 Ohms
Tehonsieto (RMS):	55 W	70 W	70 W	70 W	80 W	50 W
Tehonsieto (huippu):	165 W	210 W	210 W	210 W	240 W	150 W
Taajuusvaste:	65 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	50 Hz – 21 kHz	2.5 kHz – 21 kHz
Herkkyys 2,83V @ 1 m:	91 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB

HOITO: Puhdista kaiuttimen suojaritilä tarvittaessa kostealla kangaspyyhkeellä. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia suojaritilän tai kartion puhdistuksessa.

TAKUU: Grand Touring® Series takuu varmistaa laitteen toimivuuden. Takuun voimassaoloaika riippuu hankintamaan laeista ja säädöksistä, joten se kannattaa tarkistaa valtuutetulta JBL -kauppiaalta. Tuotteen voi rekisteröidä verkkosivuilla, osoitteessa www.jbl.com.

POR

ESPECIFICAÇÕES	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Tipo:	5-1/4" 2-Way Component System	6-1/2" • 6-3/4" 2-Way Component System	165mm 2-Way Component System	6" x 8"/5" x 7" 2-Way Component System	165mm 3-Way Component System	1" Component Tweeter
Impedância nominal:	2 ohms	2 ohms	2 ohms	2 ohms	2 ohms	2 ohms
Potência, RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Potência Máx:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Frequência Resposta:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Sensibilidade 2,83V @ 1 metro:	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

CUIDADOS GERAIS: As grelhas das colunas podem ser limpas com um pano húmido. Não use nenhum líquido de limpeza ou solventes nos cones nem nas grelhas das colunas.

GARANTIA: As Grand Touring® Series têm garantia contra defeitos de fabrico. A duração da garantia depende das leis existentes no país em que compra. O retalhista local da JBL pode ajudá-lo a determinar o tempo da duração da garantia. Para registar o seu produto, por favor visite-nos em www.jbl.com.

POL

DANE TECHNICZNE	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Typ:	5-1/4" 2-drożny zestaw głośnikowy	6-1/2" • 6-3/4" 2-drożny zestaw głośnikowy	165mm 2-drożny zestaw głośnikowy	6" x 8"/5" x 7" 2-drożny zestaw głośnikowy	165mm 3-drożny zestaw głośnikowy	tweeter oddzielny 1"
Impedancja nominalna:	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms	2 Ohms
Moc ciągła RMS:	55W	70W	70W	70W	80W	50W
Moc szczytowa:	165W	210W	210W	210W	240W	150W
Pasmo przenoszenia:	65Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	50Hz – 21kHz	2.5kHz – 21kHz
Skuteczność (2,83V @ 1m):	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

UTRZYMANIE: Maskownice głośników mogą być czyszczone wilgotną szmatką. Nie należy stosować żadnych środków czyszczących do mycia maskownic i membran.

GWARANCJA: Skrzynie basowe Grand Touring® Series są objęte gwarancją. Długość ochrony gwarancyjnej zależy od prawa obowiązującego w danym kraju. Lokalny przedstawiciel JBL poinformuje cię o długości gwarancji. Aby zapoznać się z innymi produktami, odwiedź stronę www.jbl.com.

RUS

ХАРАКТЕРИСТИКИ	GTO508C	GTO608C	GTO6508C	GTO8608C	GTO6583C	GTO18T
Тип:	5-1/4" 2-Полосная Компонентная Система	6-1/2" • 6-3/4" 2-Полосная Компонентная Система	165mm 2-Полосная Компонентная Система	6" x 8"/5" x 7" 2-Полосная Компонентная Система	165mm 3-Полосная Компонентная Система	25 мм - 1" Твиттер
Номинальный импеданс:	2 Ом	2 Ом	2 Ом	2 Ом	2 Ом	2 Ом
Мощность, RMS:	55Вт	70Вт	70Вт	70Вт	80Вт	50Вт
Мощность, пиковая:	165Вт	210Вт	210Вт	210Вт	240Вт	150Вт
Диапазон частот:	65Гц – 21кГц	50Гц – 21кГц	50Гц – 21кГц	50Гц – 21кГц	50Гц – 21кГц	2.5кГц – 21кГц
Чувствительность (2,83 В на 1 м):	91dB	92dB	92dB	92dB	92dB	92dB

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА УХОДА: Решетки динамика можно очищать влажной тканью. Не рекомендуется применение каких-либо чистящих средств или растворителей для очистки решеток или диффузоров динамиков.

ГАРАНТИЯ: В эталонных серийных динамиках гарантируется отсутствие дефектов. Срок гарантии на корпусные сабвуферы зависит от законодательства страны, в которой приобретен товар. Ваш продавец автомобильной электроники компании JBL может помочь Вам определить срок Вашей гарантии. Для регистрации Вашего продукта посетите сайт www.jbl.com.